Luk

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

Ἐν	ἔτει	δὲ	πεντεκαιδεκάτῳ	τῆς	ἡγεμονίας	Τιβερίου	Καίσαρος,
Katika	mwaka	wa	kumi-na-tano	wa-utawala	utawala	Tibérios	Kaisar
G1722	G2094	G1161	G4003	G3588	G2231	G5086	G2541

ἡγεμονεύοντος	Ποντίου	Πιλάτου	τῆς	Ἰουδαίας,	καὶ	τετρααρχοῦντος
alipokuwa-liwali	Póntios	Pilátos	wa-Yudea	Yudea	na	alipokuwa-tetrarchi
G2230	G4194	G4091	G3588	G2449	G2532	G5075

τῆς	Γαλιλαίας	Ἡρῴδου,	Φιλίππου	δὲ	τοῦ	ἀδελφοῦ	αὐτοῦ
wa-Galilaya	Galilaya	Hērṓdēs	Philíppos	na	ndugu	ndugu	yake
G3588	G1056	G2264	G5376	G1161	G3588	G0080	G0846

τετρααρχοῦντος	τῆς	Ἰτουραίας	καὶ	Τραχωνίτιδος	χώρας,	καὶ	Λυσανίου
alipokuwa-tetrarchi	wa-Ituraya	Ituraya	na	Trachonítis	nchi	na	Lusanías
G5075	G3588	G2484	G2532	G5139	G5561	G2532	G3078

τῆς	Ἀβιληνῆς	τετρααρχοῦντος,
wa-Abilene	Abilēnē	alipokuwa-tetrarchi
G3588	G0009	G5075

> Katika mwaka wa kumi na tano wa utawala wa Kaisari Tiberio, Pontio Pilato akiwa mtawala wa Uyahudi, Herode akiwa mfalme wa Galilaya, Filipo ndugu yake akiwa mfalme wa Iturea na nchi ya Trakoniti, na Lisania akiwa mfalme wa Abilene,

2

ἐπὶ	ἀρχιερέως	Ἄννα	καὶ	Καϊάφα,	ἐγένετο	ῥῆμα	Θεοῦ	ἐπὶ
wakati-wa	kuhani-mkuu	Ánnas	na	Kaiáphas	lilikuja	neno	la-Mungu	kwa
G1909	G0749	G0452	G2532	G2533	G1096	G4487	G2316	G1909

Ἰωάννην,	τὸν	Ζαχαρίου	υἱὸν,	ἐν	τῇ	ἐρήμῳ.
Iōánnēs	mwana	wa-Zacharias	mwana	katika	jangwa	jangwa
G2491	G3588	G2197	G5207	G1722	G3588	G2048

> nao Anasi na Kayafa wakiwa makuhani wakuu, neno la Mungu likamjia Yohana, mwana wa Zekaria huko jangwani.

3

καὶ	ἦλθεν	εἰς	πᾶσαν	τὴν	περίχωρον	τοῦ	Ἰορδάνου,
na	akaja	kwenye	nchi-yote	kandokando	kandokando	ya-Yordani	Yordani
G2532	G2064	G1519	G3956	G3588	G4066	G3588	G2446

κηρύσσων	βάπτισμα	μετανοίας	εἰς	ἄφεσιν	ἁμαρτιῶν;
akihubiri	ubatizo	wa-toba	kwa	msamaha	dhambi
G2784	G0908	G3341	G1519	G0859	G0266

> Akaenda katika nchi yote kandokando ya Mto Yordani, akihubiri ubatizo wa toba kwa ajili ya msamaha wa dhambi.

4

ὡς	γέγραπται	ἐν	βίβλῳ	λόγων	Ἠσαΐου	τοῦ	προφήτου,	Φωνὴ
kama	ilivyoandikwa	katika	kitabu	cha–maneno	Ēsaías	nabii	nabii	Sauti
G5613	G1125	G1722	G0976	G3056	G2268	G3588	G4396	G5456

βοῶντος	ἐν	τῇ	ἐρήμῳ,	Ἑτοιμάσατε	τὴν	ὁδὸν	Κυρίου;	εὐθείας	ποιεῖτε
ya–anayelia	katika	jangwa	jangwa	Iandaeni	njia	njia	ya–Bwana	nyoofu	fanyeni
G0994	G1722	G3588	G2048	G2090	G3588	G3598	G2962	G2117	G4160

τὰς	τρίβους	αὐτοῦ.
mapito	mapito	yake
G3588	G5147	G0846

> Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha nabii Isaya: “Sauti ya mtu aliaye nyikani, ‘Itengenezeni njia ya Bwana, yanyoosheni mapito yake.

5

πᾶσα	φάραγξ	πληρωθήσεται,	καὶ	πᾶν	ὄρος	καὶ	βουνὸς	ταπεινωθήσεται;
kila	bonde	litajazwa	na	kila	mlima	na	kilima	kitashushwa
G3956	G5327	G4137	G2532	G3956	G3735	G2532	G1015	G5013

καὶ	ἔσται	τὰ	σκολιὰ	εἰς	εὐθείαν,	καὶ	αἱ
na	itakuwa	vilivyopotoka	vilivyopotoka	vinyoofu	vinyoofu	na	zilizomfunguka
G2532	G1510	G3588	G4646	G1519	G2117	G2532	G3588

τραχεῖαι	εἰς	ὁδοὺς	λείας;
zilizomfunguka	njia	njia	laini
G5138	G1519	G3598	G3006

> Kila bonde litajazwa, kila mlima na kilima vitashushwa. Njia zilizopinda zitanyooshwa, na zilizoparuza zitasawazishwa.

6

καὶ	ὄψεται	πᾶσα	σὰρξ	τὸ	σωτήριον	τοῦ	Θεοῦ.
na	wataona	wote	mwili	wokovu	wokovu	wa–Mungu	Mungu
G2532	G3708	G3956	G4561	G3588	G4992	G3588	G2316

> Nao watu wote watauona wokovu wa Mungu.’”

7

Ἔλεγεν	οὖν	τοῖς	ἐκπορευομένοις	ὄχλοις	βαπτισθῆναι	ὑπ’	αὐτοῦ,
Akawaambia	basi	makundi	yaliyotoka	makundi	kubatizwa	na	yeye
G3004	G3767	G3588	G1607	G3793	G0907	G5259	G0846

Γεννήματα	ἐχιδνῶν,	τίς	ὑπέδειξεν	ὑμῖν	φυγεῖν	ἀπὸ	τῆς	μελλούσης
Watoto	wa–nyoka	nani	aliwaonya	ninyi	kukimbia	kutoka	ghadhabu	ijayo
G1081	G2191	G5101	G5263	G4771	G5343	G0575	G3588	G3195

ὀργῆς?
ghadhabu
G3709

> Yohana akauambia ule umati wa watu uliokuwa unakuja ili kubatizwa naye, “Ninyi watoto wa nyoka! Ni nani aliyewaonya kuikimbia ghadhabu inayokuja?

8

ποιήσατε	οὖν	καρποὺς	ἀξίους	τῆς	μετανοίας;	καὶ	μὴ	ἄρξησθε
zaeni	basi	matunda	yanayostahili	ya–toba	toba	na	msianze	msianze
G4160	G3767	G2590	G0514	G3588	G3341	G2532	G3361	G0756

λέγειν	ἐν	ἑαυτοῖς,	Πατέρα	ἔχομεν	τὸν	Ἀβραάμ;	λέγω	γὰρ
kusema	ndani	yenu	Baba	tunaye	Abraám	Abraám	ninawaambia	kwa–maana
G3004	G1722	G1438	G3962	G2192	G3588	G0011	G3004	G1063

ὑμῖν,	ὅτι	δύναται	ὁ	Θεὸς	ἐκ	τῶν	λίθων	τούτων,	ἐγεῖραι	τέκνα
ninyi	kwamba	anaweza	Mungu	Mungu	kutoka	mawe	mawe	haya	kuinua	watoto
G4771	G3754	G1410	G3588	G2316	G1537	G3588	G3037	G3778	G1453	G5043

τῷ	Ἀβραάμ.
kwa	Abraám
G3588	G0011

> Basi zaeni matunda yastahiliyo toba. Wala msianze kusema mioyoni mwenu kuwa, ‘Sisi tunaye Abrahamu, baba yetu.’ Kwa maana nawaambia kuwa Mungu anaweza kumwinulia Abrahamu watoto kutoka mawe haya.

9

ἤδη	δὲ	καὶ	ἡ	ἀξίνη	πρὸς	τὴν	ῥίζαν	τῶν	δένδρων	κεῖται;
tayari	na	pia	shoka	shoka	kwenye	mizizi	mizizi	ya–miti	miti	imewekwa
G2235	G1161	G2532	G3588	G0513	G4314	G3588	G4491	G3588	G1186	G2749

πᾶν	οὖν	δένδρον	μὴ	ποιοῦν	καρπὸν	καλὸν,	ἐκκόπτεται	καὶ	εἰς	
kila	basi	mti	usiotoa	usiotoa	matunda	mazuri	hukatwa	na	kutupwa	
G3956	G3767	G1186	G3361	G4160	G2590	G2570	G1581	G2532	G1519	

πῦρ	βάλλεται.
motoni	kutupwa
G4442	G0906

> Hata sasa shoka limeshawekwa tayari kwenye shina la kila mti. Basi kila mti usiozaa matunda mazuri hukatwa na kutupwa motoni.”

10

Καὶ	ἐπηρώτων	αὐτὸν	οἱ	ὄχλοι,	λέγοντες,	Τί	οὖν	ποιήσωμεν?
Na	wakamwuliza	yeye	makundi	makundi	wakisema	Tufanye	basi	nini
G2532	G1905	G0846	G3588	G3793	G3004	G5101	G3767	G4160

> Ule umati wa watu ukamuuliza, “Inatupasa tufanyeje basi?”

11

ἀποκριθεὶς	δὲ,	ἔλεγεν	αὐτοῖς,	Ὁ	ἔχων	δύο	χιτῶνας
Akajibu	na	akawaambia	wao	Aliye	aliye	na–mavazi–mawili	mavazi
G0611	G1161	G3004	G0846	G3588	G2192	G1417	G5509

μεταδότω	τῷ	μὴ	ἔχοντι;	καὶ	ὁ	ἔχων	βρώματα	ὁμοίως
ampe	asiyekuwa	asiyekuwa	nayo	na	aliye	aliye	na–chakula	vivyo–hivyo
G3330	G3588	G3361	G2192	G2532	G3588	G2192	G1033	G3668

ποιείτω.	
afanye	
G4160	

> Yohana akawaambia, “Aliye na kanzu mbili amgawie asiye nayo, naye aliye na chakula na afanye vivyo hivyo.”

12

ἦλθον	δὲ	καὶ	τελῶναι	βαπτισθῆναι,	καὶ	εἶπαν	πρὸς	αὐτόν,
Wakaja	pia	na	watoza–ushuru	kubatizwa	na	wakasema	kwake	yeye
G2064	G1161	G2532	G5057	G0907	G2532	G3004	G4314	G0846

Διδάσκαλε,	τί	ποιήσωμεν?
Mwalimu	tufanye	nini
G1320	G5101	G4160

> Watoza ushuru nao wakaja ili wabatizwe, wakamuuliza, “Bwana na sisi inatupasa tufanyeje?”

13

ὁ	δὲ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Μηδὲν	πλέον	παρὰ	τὸ
yeye	na	akawaambia	wao	wao	Msikusanye	zaidi	kuliko	mliloagizwa
G3588	G1161	G3004	G4314	G0846	G3367	G4119	G3844	G3588

διατεταγμένον	ὑμῖν	πράσσετε.
mliloagizwa	ninyi	fanyeni
G1299	G4771	G4238

> Akawaambia, “Msichukue zaidi ya kiwango mlichopangiwa.”

14

ἐπηρώτων	δὲ	αὐτὸν	καὶ	στρατευόμενοι,	λέγοντες,	Τί	ποιήσωμεν	καὶ
wakamwuliza	pia	yeye	na	askari	wakisema	Tufanye	tufanye	na
G1905	G1161	G0846	G2532	G4754	G3004	G5101	G4160	G2532

ἡμεῖς?	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Μηδένα	διασείσητε	μηδὲ	συκοφαντήσητε,
sisi	na	akawaambia	wao	Msimdhulumu	msimdhulumu	wala	msishitaki-kwa-uongo
G1473	G2532	G3004	G0846	G3367	G1286	G3366	G4811

καὶ	ἀρκεῖσθε	τοῖς	ὀψωνίοις	ὑμῶν.
na	toshekeni	na-mishahara	mishahara	yenu
G2532	G0714	G3588	G3800	G4771

> Askari nao wakamuuliza, “Je, nasi inatupasa tufanye nini?” Akawaambia, “Msimdhulumu mtu wala msimshtaki mtu kwa uongo, bali mridhike na mishahara yenu.”

15

Προσδοκῶντος	δὲ	τοῦ	λαοῦ,	καὶ	διαλογιζομένων	πάντων	ἐν	ταῖς
Walipokuwa-wakingoja	na	watu	watu	na	wote-wakifikiri	wote	katika	mioyo
G4328	G1161	G3588	G2992	G2532	G1260	G3956	G1722	G3588

καρδίαις	αὐτῶν	περὶ	τοῦ	Ἰωάννου,	μή	ποτε	αὐτὸς	εἴη	ὁ
mioyo	yao	kuhusu	Iōánnēs	Iōánnēs	labda	labda	yeye	ndiye	Christós
G2588	G0846	G4012	G3588	G2491	G3361	G4219	G0846	G1510	G3588

Χριστός,
Christós
G5547

> Watu walikuwa na matazamio makubwa. Wakawa wanajiuliza mioyoni mwao iwapo Yohana angeweza kuwa ndiye Kristo.

16

ἀπεκρίνατο	λέγων	πᾶσιν	ὁ	Ἰωάννης,	Ἐγὼ	μὲν	ὕδατι	βαπτίζω
Alijibu	akisema	wote	Iōánnēs	Iōánnēs	Mimi	kwa-kweli	kwa-maji	ninawabatiza
G0611	G3004	G3956	G3588	G2491	G1473	G3303	G5204	G0907

ὑμᾶς,	ἔρχεται	δὲ	ὁ	ἰσχυρότερός	μου,	οὗ	οὐκ
ninyi	anakuja	lakini	mwenye-nguvu	mwenye-nguvu-zaidi	kuliko-mimi	ambaye	sistahili
G4771	G2064	G1161	G3588	G2478	G1473	G3739	G3756

εἰμὶ	ἱκανὸς	λῦσαι	τὸν	ἱμάντα	τῶν	ὑποδημάτων	αὐτοῦ;	αὐτὸς	ὑμᾶς
mimi	sistahili	kufungua	kamba	kamba	ya-viatu	viatu	vyake	yeye	ninyi
G1510	G2425	G3089	G3588	G2438	G3588	G5266	G0846	G0846	G4771

βαπτίσει	ἐν	Πνεύματι	Ἁγίῳ,	καὶ	πυρί;
atawabatiza	kwa	Roho	Mtakatifu	na	moto
G0907	G1722	G4151	G0040	G2532	G4442

> Yohana akawajibu akawaambia, “Mimi nawabatiza kwa maji. Lakini atakuja aliye na nguvu kuniliko mimi, ambaye sistahili hata kufungua kamba za viatu vyake. Yeye atawabatiza kwa Roho Mtakatifu na kwa moto.

17

οὗ	τὸ	πτύον	ἐν	τῇ	χειρὶ	αὐτοῦ;	διακαθᾶραι	τὴν	ἅλωνα
ambaye	sepetu	sepetu	mkononi	mkononi	mkononi	mwake	kusafisha	sakafu	sakafu
G3739	G3588	G4425	G1722	G3588	G5495	G0846	G1245	G3588	G0257

αὐτοῦ,	καὶ	συναγαγεῖν	τὸν	σῖτον	εἰς	τὴν	ἀποθήκην	αὐτοῦ,	τὸ	δὲ
yake	na	kukusanya	ngano	ngano	katika	ghala	ghala	lake	lakini	lakini
G0846	G2532	G4863	G3588	G4621	G1519	G3588	G0596	G0846	G3588	G1161

ἄχυρον	κατακαύσει	πυρὶ	ἀσβέστῳ.
makapi	atayachoma	kwa-moto	usiozimika
G0892	G2618	G4442	G0762

> Pepeto lake liko mkononi, tayari kusafisha sakafu yake ya kupuria na kuikusanya ngano ghalani, lakini makapi atayateketeza kwa moto usiozimika.”

18

Πολλὰ	μὲν	οὖν	καὶ	ἕτερα	παρακαλῶν,	εὐηγγελίζετο	τὸν
Mengi	kwa-kweli	basi	na	mengine	akiwaonya	aliwahuburia-habari-njema	watu
G4183	G3303	G3767	G2532	G2087	G3870	G2097	G3588

λαόν.
watu
G2992

> Basi, kwa maonyo mengine mengi Yohana aliwasihi na kuwahubiria watu Habari Njema.

19

ὁ	δὲ	Ἡρῴδης	ὁ	τετραάρχης,	ἐλεγχόμενος	ὑπ’	αὐτοῦ	περὶ
lakini	lakini	Hērōdēs	huyo	tetrarchi	alipoonywa	na	yeye	kuhusu
G3588	G1161	G2264	G3588	G5076	G1651	G5259	G0846	G4012

Ἡρῳδιάδος,	τῆς	γυναικὸς	τοῦ	ἀδελφοῦ	αὐτοῦ,	καὶ	περὶ	πάντων	ὧν
Hērōdiás	mke	mke	wa-ndugu	ndugu	yake	na	kuhusu	yote	mabaya
G2266	G3588	G1135	G3588	G0080	G0846	G2532	G4012	G3956	G3739

ἐποίησεν	πονηρῶν	ὁ	Ἡρῴδης,
aliyoyafanya	mabaya	huyo	Hērōdēs
G4160	G4190	G3588	G2264

> Lakini Yohana alipomkemea Mfalme Herode kuhusu uhusiano wake na Herodia, mke wa ndugu yake, na maovu mengine aliyokuwa amefanya,

20

προσέθηκεν	καὶ	τοῦτο	ἐπὶ	πᾶσιν	‹καὶ›:	κατέκλεισεν	τὸν	Ἰωάννην	ἐν
akaongeza	na	hili	juu-ya	yote	na	akamfunga	Iōánnēs	Iōánnēs	gerezani
G4369	G2532	G3778	G1909	G3956	G2532	G2623	G3588	G2491	G1722

φυλακῇ.
gerezani
G5438

> Herode aliongezea jambo hili kwa hayo mengine yote: alimfunga Yohana gerezani.

21

Ἐγένετο	δὲ	ἐν	τῷ	βαπτισθῆναι,	ἅπαντα	τὸν	λαὸν,	καὶ
Ikawa	na	walipobatizwa	wakati	walipobatizwa	watu-wote	watu	watu	na
G1096	G1161	G1722	G3588	G0907	G0537	G3588	G2992	G2532

Ἰησοῦ	βαπτισθέντος,	καὶ	προσευχομένου,	ἀνεῳχθῆναι	τὸν	οὐρανὸν,
Iēsoûs	alibatizwa	na	aliposali	ukafunguka	mbingu	mbingu
G2424	G0907	G2532	G4336	G0455	G3588	G3772

> Baada ya watu wote kubatizwa, Yesu naye akabatizwa. Naye alipokuwa akiomba, mbingu zilifunguka.

22

καὶ	καταβῆναι	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον	σωματικῷ	εἴδει,	ὡς
na	akashuka	Roho	Roho	Mtakatifu	Mtakatifu	kwa–umbo	umbo	kama
G2532	G2597	G3588	G4151	G3588	G0040	G4984	G1491	G5613

περιστερὰν,	ἐπ’	αὐτόν,	καὶ	φωνὴν	ἐξ	οὐρανοῦ	γενέσθαι,	Σὺ	εἶ
njiwa	juu–yake	yeye	na	sauti	kutoka	mbinguni	ikasema	Wewe	ni
G4058	G1909	G0846	G2532	G5456	G1537	G3772	G1096	G4771	G1510

ὁ	Υἱός	μου,	ὁ	ἀγαπητός;	ἐν	σοὶ	εὐδόκησα.
Mwana	Mwana	wangu	mpendwa	mpendwa	ndani–yako	wewe	nimependezwa
G3588	G5207	G1473	G3588	G0027	G1722	G4771	G2106

> Roho Mtakatifu akashuka juu yake kwa umbo kama la hua, nayo sauti kutoka mbinguni ikasema: “Wewe ni Mwanangu mpendwa; nami nimependezwa nawe sana.”

23

Καὶ	αὐτὸς	ἦν	Ἰησοῦς	ἀρχόμενος	ὡσεὶ	ἐτῶν	τριάκοντα,	ὢν	υἱός,
Na	yeye	alikuwa	Iēsoûs	alipoanza	kama	miaka	thelathini	akiwa	mwana
G2532	G0846	G1510	G2424	G0756	G5616	G2094	G5144	G1510	G5207

ὡς	ἐνομίζετο,	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἠλὶ,
kama–ilivyodhaniwa	ilidhaniwa	wa–Iōsēph	mwana–wa	Ēlí
G5613	G3543	G2501	G3588	G2242

> Yesu alikuwa na umri wa miaka thelathini alipoanza huduma yake. Alikuwa akidhaniwa kuwa mwana wa Yosefu, Yosefu alikuwa mwana wa Eli,

24

τοῦ	Μαθθὰτ,	τοῦ	Λευὶ,	τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἰανναὶ,
mwana–wa	Matthát	mwana–wa	Leuí	mwana–wa	Melchí	mwana–wa	Iannaí
G3588	G3158	G3588	G3017	G3588	G3197	G3588	G2388

τοῦ	Ἰωσὴφ,
mwana–wa	Iōsēph
G3588	G2501

> Eli alikuwa mwana wa Mathati, Mathati alikuwa mwana wa Lawi, Lawi alikuwa mwana wa Melki, Melki alikuwa mwana wa Yanai, Yanai alikuwa mwana wa Yosefu,

25

τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Ἀμὼς,	τοῦ	Ναοὺμ,	τοῦ	Ἑσλὶ,
mwana–wa	Mattathías	mwana–wa	Amōs	mwana–wa	Naoúm	mwana–wa	Heslí
G3588	G3161	G3588	G0301	G3588	G3486	G3588	G2069

τοῦ	Ναγγαὶ,
mwana–wa	Naggaí
G3588	G3477

> Yosefu alikuwa mwana wa Matathia, Matathia alikuwa mwana wa Amosi, Amosi alikuwa mwana wa Nahumu, Nahumu alikuwa mwana wa Esli, Esli alikuwa mwana wa Nagai,

26

τοῦ	Μαὰθ,	τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Σεμεΐν,	τοῦ	Ἰωσὴχ,
mwana–wa	Maáth	mwana–wa	Mattathías	mwana–wa	Semeïn	mwana–wa	Iōsēch
G3588	G3092	G3588	G3161	G3588	G4584	G3588	G2501

τοῦ	Ἰωδὰ,
mwana–wa	Iōdá
G3588	G2448

> Nagai alikuwa mwana wa Maathi, Maathi alikuwa mwana wa Matathia, Matathia alikuwa mwana wa Semeini, Semeini alikuwa mwana wa Yoseki, Yoseki alikuwa mwana wa Yoda,

27

τοῦ	Ἰωανὰν,	τοῦ	Ῥησὰ,	τοῦ	Ζοροβάβελ	τοῦ	Σαλαθιὴλ,
mwana–wa	Iōanán	mwana–wa	Rhēsá	mwana–wa	Zorobábel	mwana–wa	Salathiēl
G3588	G2490	G3588	G4488	G3588	G2216	G3588	G4528

τοῦ	Νηρὶ,
mwana–wa	Nērí
G3588	G3518

> Yoda alikuwa mwana wa Yoanani, Yoanani alikuwa mwana wa Resa, Resa alikuwa mwana wa Zerubabeli, Zerubabeli alikuwa mwana wa Shealtieli, Shealtieli alikuwa mwana wa Neri,

28

τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἀδδὶ,	τοῦ	Κωσὰμ,	τοῦ	Ἐλμαδὰμ,
mwana–wa	Melchí	mwana–wa	Addí	mwana–wa	Kōsám	mwana–wa	Elmadám
G3588	G3197	G3588	G0078	G3588	G2973	G3588	G1678

τοῦ	Ἦρ,
mwana–wa	Ēr
G3588	G2262

> Neri alikuwa mwana wa Melki, Melki alikuwa mwana wa Adi, Adi alikuwa mwana wa Kosamu, Kosamu alikuwa mwana wa Elmadamu, Elmadamu alikuwa mwana wa Eri,

29

τοῦ	Ἰησοῦ,	τοῦ	Ἐλιέζερ,	τοῦ	Ἰωρὶμ,	τοῦ	Μαθθὰτ,
mwana–wa	Iēsoûs	mwana–wa	Eliézer	mwana–wa	Iōrím	mwana–wa	Matthát
G3588	G2424	G3588	G1663	G3588	G2497	G3588	G3158

τοῦ	Λευὶ,
mwana–wa	Leuí
G3588	G3017

> Eri alikuwa mwana wa Yoshua, Yoshua alikuwa mwana wa Eliezeri, Eliezeri alikuwa mwana wa Yorimu, Yorimu alikuwa mwana wa Mathati, Mathati alikuwa mwana wa Lawi,

30

τοῦ	Συμεὼν,	τοῦ	Ἰούδα,	τοῦ	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἰωνὰμ,
mwana–wa	Sumeōn	mwana–wa	Ioúdas	mwana–wa	Iōsēph	mwana–wa	Iōnám
G3588	G4826	G3588	G2455	G3588	G2501	G3588	G2494

τοῦ	Ἐλιακὶμ,
mwana–wa	Eliakím
G3588	G1662

> Lawi alikuwa mwana wa Simeoni, Simeoni alikuwa mwana wa Yuda, Yuda alikuwa mwana wa Yosefu, Yosefu alikuwa mwana wa Yonamu, Yonamu alikuwa mwana wa Eliakimu, Eliakimu alikuwa mwana wa Melea,

31

τοῦ	Μελεὰ,	τοῦ	Μεννὰ,	τοῦ	Ματταθὰ,	τοῦ	Ναθὰμ,
mwana–wa	Meleá	mwana–wa	Menná	mwana–wa	Mattathá	mwana–wa	Náthan
G3588	G3190	G3588	G3104	G3588	G3160	G3588	G3481

τοῦ	Δαυὶδ,
mwana–wa	Dauíd
G3588	G1138

> Melea alikuwa mwana wa Mena, Mena alikuwa mwana wa Matatha, Matatha alikuwa mwana wa Nathani, Nathani alikuwa mwana wa Daudi,

32

τοῦ	Ἰεσσαὶ,	τοῦ	Ἰωβὴδ,	τοῦ	Βοὸς,	τοῦ	Σαλὰ,	τοῦ
mwana–wa	Iessaí	mwana–wa	Iōbēd	mwana–wa	Boós	mwana–wa	Salá	mwana–wa
G3588	G2421	G3588	G5601	G3588	G1003	G3588	G4527	G3588

Ναασσὼν,	
Naassōn	
G3476	

Daudi alikuwa mwana wa Yese, Yese alikuwa mwana wa Obedi, Obedi alikuwa mwana wa Boazi, Boazi alikuwa mwana wa Salmoni, Salmoni alikuwa mwana wa Nashoni,

33

τοῦ	Ἀμιναδὰβ,	τοῦ	Ἀδμὶν,	τοῦ	Ἀρνὶ,	τοῦ	Ἑσρὼμ,
mwana-wa	Aminadáb	mwana-wa	Admín	mwana-wa	Arní	mwana-wa	Hesrṓm
G3588	G0284	G3588	G0689	G3588	G0689	G3588	G2074

τοῦ	Φαρὲς,	τοῦ	Ἰούδα,
mwana-wa	Pháres	mwana-wa	Ioúdas
G3588	G5329	G3588	G2455

Nashoni alikuwa mwana wa Aminadabu, Aminadabu alikuwa mwana wa Aramu, Aramu alikuwa mwana wa Hesroni, Hesroni alikuwa mwana wa Peresi, Peresi alikuwa mwana wa Yuda,

34

τοῦ	Ἰακὼβ,	τοῦ	Ἰσαὰκ,	τοῦ	Ἀβραὰμ,	τοῦ	Θάρα,
mwana-wa	Iakṓb	mwana-wa	Isaák	mwana-wa	Abraám	mwana-wa	Thára
G3588	G2384	G3588	G2464	G3588	G0011	G3588	G2291

τοῦ	Ναχὼρ,
mwana-wa	Nachṓr
G3588	G3493

Yuda alikuwa mwana wa Yakobo, Yakobo alikuwa mwana wa Isaki, Isaki alikuwa mwana wa Abrahamu, Abrahamu alikuwa mwana wa Tera, Tera alikuwa mwana wa Nahori,

35

τοῦ	Σεροὺχ,	τοῦ	Ῥαγαῦ,	τοῦ	Φάλεκ,	τοῦ	Ἔβερ,
mwana-wa	Seroúch	mwana-wa	Rhagaú	mwana-wa	Phálek	mwana-wa	Éber
G3588	G4562	G3588	G4466	G3588	G5317	G3588	G1443

τοῦ	Σαλὰ,
mwana-wa	Salá
G3588	G4527

Nahori alikuwa mwana wa Serugi, Serugi alikuwa mwana wa Reu, Reu alikuwa mwana wa Pelegi, Pelegi alikuwa mwana wa Eberi, Eberi alikuwa mwana wa Sala,

36

τοῦ	Καϊνὰμ,	τοῦ	Ἀρφαξὰδ,	τοῦ	Σὴμ,	τοῦ	Νῶε,
mwana-wa	Kainám	mwana-wa	Arphaxád	mwana-wa	Sēm	mwana-wa	Nṓe
G3588	G2536	G3588	G0742	G3588	G4590	G3588	G3575

τοῦ	Λάμεχ,
mwana-wa	Lámech
G3588	G2984

Sala alikuwa mwana wa Kenani, Kenani alikuwa mwana wa Arfaksadi, Arfaksadi alikuwa mwana wa Shemu, Shemu alikuwa mwana wa Noa, Noa alikuwa mwana wa Lameki,

37

τοῦ	Μαθουσαλὰ,	τοῦ	Ἐνὼχ,	τοῦ	Ἰάρετ,	τοῦ	Μαλελεὴλ,
mwana-wa	Mathouselá	mwana-wa	Henṓch	mwana-wa	Iáret	mwana-wa	Maleleēl
G3588	G3103	G3588	G1802	G3588	G2391	G3588	G3121

τοῦ	Καϊνὰμ,
mwana-wa	Kainám
G3588	G2536

Lameki alikuwa mwana wa Methusela, Methusela alikuwa mwana wa Enoki, Enoki alikuwa mwana wa Yaredi, Yaredi alikuwa mwana wa Mahalaleli, Mahalaleli alikuwa mwana wa Kenani,

38

τοῦ	Ἐνὼς,	τοῦ	Σὴθ,	τοῦ	Ἀδὰμ,	τοῦ	Θεοῦ.
mwana-wa	Enṓs	mwana-wa	Sēth	mwana-wa	Adám	mwana-wa	Mungu
G3588	G1800	G3588	G4589	G3588	G0076	G3588	G2316

Kenani alikuwa mwana wa Enoshi, Enoshi alikuwa mwana wa Sethi, Sethi alikuwa mwana wa Adamu, Adamu alikuwa mwana wa Mungu.